



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

259 Rem. Peril eminent.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

CCLVIII. REMARQUE.

Avoisiner.

CE mot n'est gueres bon en prose ; mais la pluspart des Poëtes s'en servent , comme quand ils décrivent quelque montagne , ou quelque tour extrêmement haute , ils disent qu'elle *avoisine les Cieux*. J'ay dit *la pluspart* , parce qu'il y en a qui ne s'en voudroient pas servir.

OBSERVATION.

CE mot quoy que vieux a bonne grace dans la Poësie , & dans le stile sublime , & l'on ne pourroit con damner ce vers avec justice , *Ce mont dont le sommet avoisine la nuë.*

CCLIX. REMARQUE.

Peril eminent.

VOicy un exemple de ce que l'Usage fait souvent contre la raison ; car personne ne doute , j'entens de ceux qui sçavent la Langue Latine , que *peril eminent* , ne soit pris du Latin , qui dit , *periculum imminens* , pour signifier la

A 6

mesme

mesme chose , & toutefois nous ne disons pas *peril imminent* , pour éviter , comme je croy , le mauvais son des trois *i* , mais *éminent* , qui ne veut nullement dire cela , ny mesme il n'est pas possible de concevoir comme on peut donner cette epithete à *peril*. Au lieu qu'*imminent* voulant dire *une chose presté à tomber sur une autre* , l'epithete convient fort bien au peril qui est sur le point d'accabler une personne. Pour cette raison j'ay veu un grand Personnage qui n'a jamais voulu dire autrement que *peril imminent* : mais avec le respect qui est deu à sa memoire , il en est repris non seulement comme d'un mot qui n'est pas François , mais comme d'une erreur qui n'est pas pardonnable à qui que ce soit , de vouloir en matiere de Langues vivantes , s'opiniastrer pour la Raïson contre l'Usage.

OBSERVATION.

L'Académie a entierement approuvé la Remarque.

CCLX. RE-